

Antrag auf Beurlaubung *Application for Academic Leave of Absence*

(§ 61 Landeshochschulgesetz / *Section 61 Act on Higher Education of the Land of Baden-Württemberg*)

Antrag auf Beurlaubung für das... / *Application for an academic leave of absence for the...*

Frühjahrssemester / *Spring semester* 20..... Herbstsemester / *Fall semester* 20...../20.....

Matrikelnr. / <i>Student-ID No.:</i>	Bachelor <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> Studiengang / <i>Program of Studies:</i>
Name, Vorname / <i>Last name, first name:</i>	
Adresse / <i>Address:</i>	

	Beurlaubungsgrund / <i>Reason for leave</i>	Erforderlicher Nachweis / <i>Required documents</i>
<input type="checkbox"/>	Krankheit / <i>Illness</i>	Ärztliches Attest / <i>Medical certificate</i>
<input type="checkbox"/>	Praktikum / <i>Internship</i> <small>(Ausländische Stud. müssen das Akademische Auslandsamt und die Ausländerbehörde informieren / <i>Foreign students have to notify the International Office and the Foreigner's Office</i>)</small>	Vertrag / Bescheinigung des Praktikumgebers <i>Contract / Confirmation of the employer</i>
<input type="checkbox"/>	Auslandssemester / <i>Semester abroad</i> <small>(nicht möglich für Auslandssemester, die Teil eines integrierten Studiums sind / <i>not possible, if semester abroad is integrated in the degree course</i>)</small>	Nachweis der ausländischen Hochschule <i>Certificate of host university</i>
<input type="checkbox"/>	Kindererziehung / <i>Parenting</i> <small>(bis zur Vollendung des 8. Lebensjahres / <i>up to and including the age of 8</i>)</small>	Geburtsurkunde des Kindes / <i>Child's birth certificate</i>
<input type="checkbox"/>	Mutterschutz / <i>Maternity leave</i>	Mutterpass, Geburtsurkunde / <i>Maternity log, Birth certificate</i>
<input type="checkbox"/>	Elternzeit / <i>Parental leave</i>	Geburtsurkunde des Kindes / <i>Child's birth certificate</i>
<input type="checkbox"/>	Pflege eines Angehörigen / <i>Caring for a relative</i>	Ärztliche Bescheinigung / Nachweis der Pflegekasse <i>Medical certificate / Proof by long-term care insurance provider</i>
<input type="checkbox"/>	Sonstige Gründe / <i>Other reasons</i>	Formlose Begründung und bestätigende Nachweise / <i>Informal statement and certificates attached to application</i>

- Den **Studierendenwerks- Verwaltungskosten- und VS-Beitrag** habe ich überwiesen. *I have transferred the **Studierendenwerk fee, the administration fee and the AStA fee.***
- Für die Dauer der Beurlaubung beantrage ich die **Befreiung von der Studiengebühr für internationale Studierende** oder der **Zweitstudiengebühr** gemäß § 6 Abs. 2 Nr. 1 oder § 8 Abs. 4 in Verbindung mit § 6 Abs. 2 Nr. 1 LHGebG / *I request the **exemption from tuition fees for international students or tuition fees for second degree students** during an academic leave of absence as determined in section 6 subsection 2 number 1 or section 8 subsection 4 in conjunction with section 6 subsection 2 number 1 of the Act on Fees in Higher Education of the Land of Baden-Württemberg (LHGebG).*
- Ich habe die Hinweise auf der Rückseite zur Kenntnis genommen.** / *I hereby acknowledge the notes on the back page.*

Unterschrift / *Signature:*.....**Datum / *Date:***

Vom Studienbüro auszufüllen / *To be completed by Student Services:*

Antrag genehmigt ja nein Eingabe am: Hdz.:

Wichtige Hinweise:

Die Beurlaubung ist in § 19 der Zulassungs- und Immatrikulationsordnung der Universität Mannheim i.V.m. § 61 Landeshochschulgesetz geregelt.

Danach ist ein Antrag auf Beurlaubung bis Semesterbeginn (= **Vorlesungsbeginn**), bei späterem Eintritt eines wichtigen Grundes **unverzüglich** zu stellen. Die zusätzlich zum Antrag einzureichenden Nachweise können in Ausnahmefällen nachgereicht werden, sofern Sie bis Vorlesungsbeginn noch nicht vorliegen (z. B. Praktikumsvertrag) und sind dann unverzüglich nach deren Erhalt vorzulegen.

Eine Beurlaubung für zurückliegende Semester oder aus Gründen, die **nach Ende der Vorlesungszeit** eingetreten sind, ist ausgeschlossen. Eine Beurlaubung im ersten Fachsemester ist nur ausnahmsweise zulässig.

Die Beurlaubung soll in der Regel **zwei Semester** nicht übersteigen und erfolgt in der Regel nur dann, wenn ein wichtiger Grund zeitlich mindestens 50 Prozent der Vorlesungszeit des jeweiligen Semesters (= 7 Wochen) umfasst.

Während der Dauer der Beurlaubung ruht das Recht des Studierenden, ein Amt in der Selbstverwaltung (z.B. jegliche Gremientätigkeit) auszuüben; die Wahlberechtigung besteht hingegen fort. Beurlaubte Studierende sind nicht berechtigt, Hochschuleinrichtungen zu benutzen, mit Ausnahme der Bibliotheken und des Rechenzentrums. Sie dürfen nicht an Lehrveranstaltungen teilnehmen, und mit Ausnahme der Zweittermine zu Prüfungen des vorhergehenden Fachsemesters dürfen Prüfungen in einem beurlaubten Semester nicht angemeldet, angetreten oder abgegeben werden.

Ausnahme: Studierende, die sich wegen **Mutterschutz oder Elternzeit** für die Dauer der Schutzzeiten entsprechend § 3 Abs. 1 und § 6 Abs. 1 des Mutterschutzgesetzes oder § 15 Abs. 1 bis 3 des Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetzes beurlauben lassen oder für die Zeiten der Pflege einer oder eines nahen Angehörigen im Sinne von § 7 Absatz 3 des Pflegezeitgesetzes, die oder der pflegebedürftig im Sinne der §§ 14 und 15 des Elften Buches Sozialgesetzbuch ist, sind berechtigt auch während des Urlaubssemesters uneingeschränkt an Vorlesungen teilzunehmen, Studien- und Prüfungsleistungen zu erbringen und Hochschuleinrichtungen zu nutzen, mit der Einschränkung, dass **Studentinnen im Mutterschutz sich gegenüber der Universität Mannheim ausdrücklich dazu bereit erklären müssen** (vgl. § 3 Abs. 1 Satz 1 und Abs. 3 Mutterschutzgesetz). Die Zeiten einer Beurlaubung wegen Mutterschutz, Elternzeit und Pflege eines nahen Angehörigen werden nicht mit den Beurlaubungszeiten aus anderen Gründen verrechnet.

Eine **Befreiung von der Studiengebühr für internationale Studierende oder der Zweitstudiengebühr** ist gemäß § 6 Abs. 2 Nr. 1 Landeshochschulgebührengesetz nur möglich, sofern der Antrag auf Beurlaubung **vor Beginn der Vorlesungszeit** gestellt wurde.

Falls Sie **BAföG** erhalten, informieren Sie bitte das Amt für Ausbildungsförderung über Ihre Beurlaubung. Eventuelle Auswirkungen auf das **Kindergeld** klären Sie bitte mit der für Sie zuständigen Familienkasse. Bei einer Beurlaubung kann **keine Beschäftigung als wissenschaftliche Hilfskraft** erfolgen.

Important Information:

The academic leave of absence is regulated by section 19 of the Regulations on Admission and Enrollment (ZulImmaO) of the University of Mannheim in conjunction with section 61 of the Act on Higher Education of the Land of Baden-Württemberg (Landeshochschulgesetz, LHG).

According to these regulations, an application for an academic leave of absence has to be submitted **before classes start**. Applications during the semester due to important reasons need to be submitted **without delay**. By way of exception, any required proofs (e.g. internship contract) may be handed in later, immediately after receipt. It is not possible to request an academic leave of absence for an already completed semester or for reasons which occurred **after the end of the lecture period**. An academic leave of absence during the first semester may only be approved by way of exception.

As a rule, an academic leave of absence should not exceed **two semesters**. A two semester leave of absence can only be granted if an important reason covers at least 50 percent of the lecture period of the respective semester (= 7 weeks).

During the academic leave of absence the right to hold an office in self-governance processes (e.g. any work on university bodies) is suspended; however, the right to vote continues to apply. A student on leave is not allowed to use any facilities of the university except the libraries and the University Computing Center. Furthermore, students on leave are not eligible to take classes, register for, take or submit examinations, except for the alternate exam dates of the previous semester.

Exceptions: Students who take **maternity leave or parental leave** during the periods of protection according to section 3 subsection 1 and section 6 subsection 1 of the Maternity Protection Act (MuSchG) or who take a leave of absence according to section 15 subsection 1-3 of the Federal Act on Parental Allowance and Parental Leave (BEEG) or who, according to section 7 subsection 3 of the Caregiver Leave Act (PflegeZG), care for a relative, who is in need of care within the meaning of sections 14, 15 of the 11th book of the Social Code, are allowed to attend classes and take examinations and use campus facilities without any restrictions during their academic leave of absence. Students on maternity leave, however, **need to declare their willingness to attend classes and take exams explicitly towards the university** (see section 3 subsections 1 and 3 of the MuSchG). The periods of an academic leave of absence of students on maternity/parental leave or of students who care for a relative will not be counted towards the number of academic leaves of absence taken for other reasons.

An **exemption from tuition fees for international students or tuition fees for second degree students** is according to section 6 subsection 2(1) of the Act on Fees in Higher Education of the Land of Baden-Württemberg (LHGebG) only possible if the application for the academic leave of absence was made **before the beginning of the lecture period**.

If you receive **federal student aid (BAföG)**, please inform the respective institution of your academic leave of absence. Possible effects on child benefits need to be discussed with the responsible institution providing child benefits (Familienkasse). A student on an academic leave of absence **cannot work as a research assistant**.